

ELVIS
and Me

ПРИСЦИЛЛА ПРЕСЛИ

ELVIS
and Me

ИСТОРИЯ ЛЮБВИ ПРИСЦИЛЛЫ ПРЕСЛИ
И КОРОЛЯ РОК-Н-РОЛЛА



Москва

УДК 78.071:929(73)
ББК 85.364.1(3)-8
П73

ELVIS AND ME

Priscilla Beaulieu Presley

Copyright © 1985 by GLDE, Inc.

Публикуется по специальному соглашению
с Renaissance Literary & Talent (США)
через Игоря Корженевского
из Агентства Александра Корженевского (Россия)
Фотография на обложке: Michael Ochs Archives /
Gettyimages.ru.

Перевод с английского *Миры Хараз*

Пресли, Присцилла.

П73 Элвис и я = Elvis and Me : история любви Присциллы Пресли и короля рок-н-ролла / Присцилла Пресли ; [перевод с английского М. Хараз]. — Москва : Эксмо, 2025. — 352 с. — (Автобиография-бестселлер).

ISBN 978-5-04-208848-3

1956 год, Висбаден, ФРГ. Элвис Пресли, восходящая мировая звезда, проходит в Германии военную службу. Юная Присцилла Боле, дочь американского военного, случайно оказывается с ним на одной вечеринке.

Среди множества поклонниц, готовых на все, он почему-то выбирает ее. Так начинается история огромной любви с человеком, от которого сходит с ума весь мир. И который методично сводит с ума того, кто рядом...

Впервые ее собственными словами Присцилла рассказывает историю их с Элвисом любви, раскрывая подробности их романа, противоречивого и сложного брака, развода и неразрывной связи, которая сохранилась даже после его трагической смерти. Посвященная и человеку, и легенде, книга «Элвис и я» предоставляет уникальный взгляд на настоящую жизнь короля рок-н-ролла и женщины, любившей его, несмотря ни на что.

УДК 78.071:929(73)
ББК 85.364.1(3)-8

© *Мира Хараз*, перевод
на русский язык, 2025

© *Издание на русском языке, оформление.*
ООО «Издательство «Эксмо», 2025

ISBN 978-5-04-208848-3

Посвящается Лизе Мари

Благодарности

Без этих людей этой книги не существовало бы.
Я безмерно благодарна:

Мишель и Гэри Хови, за любовь и бережное отношение и за те бесконечные часы, что вы провели, поддерживая меня.

Матери и отцу — мне жаль, что у меня всего одна жизнь, чтобы попытаться подарить вам столько же любви и понимания, сколько вы дали мне.

Джерри Шиллингу, моему верному другу, на которого я всегда могла положиться.

Джо Эспосито, который никогда не подведет.

Джоэлю Стивенсу — без тебя я не справилась бы, дорогой друг!

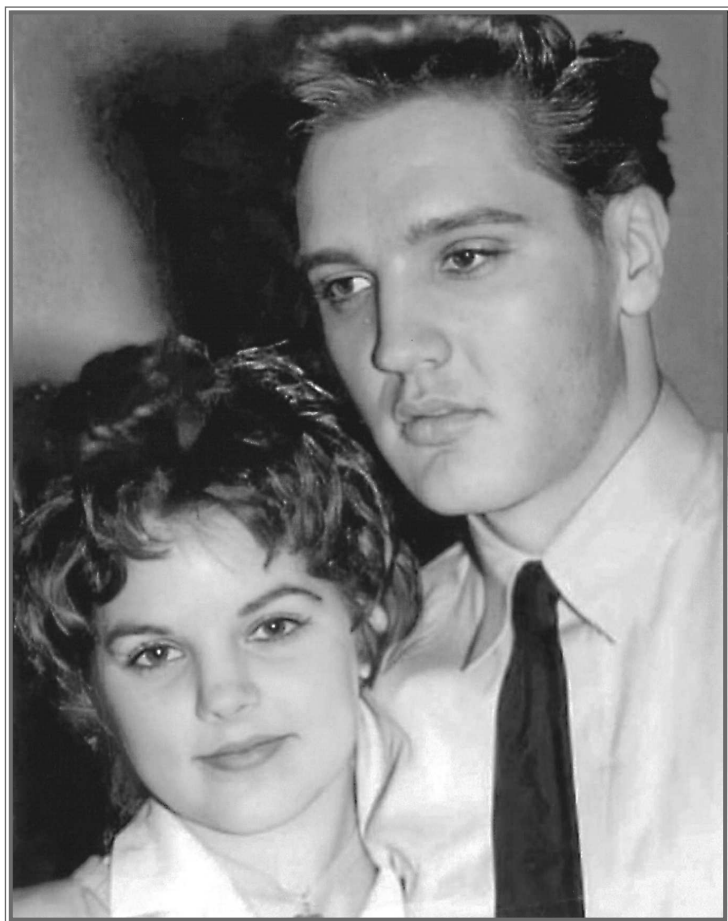
Эллису Эмберну — за терпение и преданность.

Норману Брокау и Оуэну Ластеру — за непоколебимую веру в меня.

За невероятно ценный вклад благодарю вас — Сэнди Хармон, Стивен Крал, Филлис Гранн.

Кузине Барбаре «Айви» Айверсен, которая всегда меня поддерживала.

Викки Хаккинен — за тридцать пять лет поддержки на моем жизненном пути. Она для меня — всё.



Я, в возрасте четырнадцати лет,
с Элвисом в Германии.

*Не критикуй того, кого не понимаешь, сынок.
Ты никогда не был в шкуре этого человека.*

ЭЛВИС ААРОН ПРЕСЛИ

От автора

С тех пор как я написала и впервые опубликовала эту книгу, прошло уже больше тридцати пяти лет. Трудно поверить, как быстро они пролетели. За это время произошло столько замечательного и прекрасного, но при этом в моей жизни в этот период было столько ужасного, столько боли и скорби. Но такова жизнь — к сожалению, без хорошего не бывает плохого, и никогда не знаешь, что тебе вдруг подкинет вселенная.

Это может быть что-то хорошее. Недавно продюсер и режиссер Баз Лурман снял весьма трогательный фильм под названием «Элвис», и я горжусь его работой и человеком, который запечатлен в этом фильме. Сейчас, когда готовится переиздание книги, в кинотеатры по всему миру выходит другой фильм, «Присцилла» — картина, радушно принятая на Венецианском кинофестивале. Фильм написала и сняла невероятно креативная и талантливая София Коппола, которой я безмерно благодарна за заботу и чувствительность, с которыми она создает свои произведения.

Это может быть что-то плохое. Смерть моей любимой дочери, Лизы Мари, стала для меня невероятно тяжелым ударом, и накатывающие волны скорби

иногда просто невыносимы. Также мне пришлось пройти через печально неприятный опыт, с которым в тот или иной момент сталкивается почти каждый, — смерть моих родителей. И я также потеряла внука, Бенджамина. Иногда я сама удивляюсь, что еще заставляет меня вставать по утрам.

Это большая честь для меня, что других талантливых людей интересует моя история, что они пытаются ее сохранить и что они переиздали мою книгу в этом новом оформлении. Вновь вспыхнувший интерес к моему жизненному пути дал мне возможность объездить весь мир, побывать в Америке, Европе и Австралии.

Ко второй книге мемуаров я решила подойти более серьезно, ведь мне есть что сказать, и у меня много новых историй, которыми я хочу поделиться, в том числе историей рождения моего сына. В моей жизни настал такой момент, когда я полностью готова открыться миру и поделиться с ним самым сокровенным. Все это — часть моего процесса исцеления.



1

Было 16 августа 1977 года, небо было пасмурным, а погода — холодной, что редкость для южной Калифорнии. Когда я вышла на улицу, все вокруг было тихо и неестественно спокойно — с тех пор я никогда такого не испытывала. Я почти что вернулась в дом, неспособная отделаться от неприятного ощущения. Утром у меня была встреча, и к полудню я уже спешила увидеться с сестрой, Мишель. По дороге в Голливуд я обратила внимание, что атмосфера не изменилась. Все еще было необычно тихо и мрачно, к тому же начался мелкий дождик. Про-

езжая Мэлроуз-авеню, увидела Мишель; она стояла на углу, ее лицо было взволнованным.

— Цилла, мне только что звонил папа, — сказала она, как только я подъехала. — Джо пытался с тобой связаться. Что-то про Элвиса, он в больнице.

Джо Эспосито был гастрольным менеджером Элвиса и главным его помощником. Я застыла. Если уж он пытался связаться со мной, значит, произошло что-то ужасное. Я сказала Мишель взять свою машину и скорее ехать за мной к дому.

Я развернулась посреди дороги и как сумасшедшая помчалась домой. В голове проносились мысли — что же случилось? Элвис весь год был то дома, то в больнице; бывало, что он чувствовал себя нормально, но заселялся в больницу, чтобы отдохнуть, избежать внешнего давления, или просто от скуки. Это никогда не было чем-то по-настоящему серьезным.

Я подумала о нашей дочери, Лизе. Она навещала Элвиса в Грейсленде и как раз сегодня должна была вернуться домой. «Господи, — молилась я. — Прошу тебя, пусть все будет хорошо. Пожалуйста, Господи, пусть ничего страшного не случится».

Я проехала все светофоры на красный, сбила чуть ли не дюжину машин. Наконец я добралась до дома; уже на подъездной дорожке я слышала, как в доме разрывается от звонков телефон. «Пожалуйста, не бросайте трубку», — молилась я, выпрыгивая из машины и подбегая к дому.

— Я сейчас! — крикнула я.

Я пыталась вставить ключ в замочную скважину, но руки слишком сильно тряслись.

Наконец я попала в дом, схватила трубку и закричала:

— Алло, да, алло?!

Я слышала лишь слабое гудение в трубке из-за дальнего звонка, но потом раздался слабый, разбитый голос:

— Цилла. Это Джо.

— В чем дело, Джо?

— Элвис.

— Господи. Только не говори...

— Цилла, он мертв.

— Джо, не говори этого, пожалуйста!

— Мы его потеряли.

— Нет. Нет!

Я умоляла его взять слова назад. Но он лишь молчал.

— Мы его потеряли... — Его голос сорвался, и мы оба разрыдались.

— Джо, где Лиза? — спросила я.

— С ней все нормально. Она с бабушкой.

— Слава богу. Джо, пожалуйста, вышли за мной самолет. Поскорее. Я хочу домой.

Когда я положила трубку, только что подъехавшие Мишель с мамой крепко обняли меня, и мы все разрыдались, прижимаясь друг к другу. Через пару минут телефон снова зазвонил. На секунду я понадеялась на чудо: мне звонят сказать, что нет, Элвис жив, все хорошо, это всего лишь страшный сон.

Но никаких чудес не происходило.

— Мама, мамочка, — говорила Лиза. — С папочкой что-то не так.

— Я знаю, милая, — прошептала я. — Я скоро приеду. Я уже жду самолет.

— Мама, все плачут.

Я чувствовала себя беспомощной. Что я могла ей сказать? У меня не находилось слов, чтобы успокоить